

**Miskolc Megyei Jogú Város
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának
Elnöke**

JK. 314635/2016.

Előterjesztés a Képviselő-testület 2016. július 12. napján
tartandó ülésére

**Javaslat
Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és
a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási
Megállapodás megkötésére**

Előkészítésért felelős:

Miklós Béláné
aljegyző
Jegyzői Kabinet

Törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) meghatározza a Magyarországon élő nemzetiségek részére biztosított nemzetiségi jogokat, úgymint az anyanyelv ápolása, a nemzetiségi hagyományok továbbvitele, a nemzetiségi identitástudat, a kulturális értékek megőrzése és a vallási és kulturális értékek megőrzése.

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat 2016. július 29- 31. közötti időpontra Prágába a Karmeliták Templomába és Velehradba Szent Cirill sírjához tanulmányi és zárandokutat szervez. Az eseményen mindkét nemzetiségi önkormányzat képviselteti magát, közösen részt vesznek a tanulmány- és zárandokúton, megismerkednek a ruszin nemzetiségi és vallási hagyományokkal.

Jelen előterjesztésben javaslom, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata 350.000 Ft támogatást biztosítson a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének terhére a tanulmány- és zárandokút útiköltségéhez történő hozzájárulásként. Ezen támogatást Támogatási Megállapodás megkötésével írásba foglalják és jelen előterjesztés határozati javaslatának mellékletét képezi.

II. Előzmények

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete folyamatos egyeztetést folytatott a Prágába és Velehradba szervezett tanulmányi és zárandokút megvalósításának feltételeiről.

III. Várható szakmai hatások

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási Megállapodás alapján megvalósuló prágai és velehradi tanulmányi és zárandokút hozzájárul a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi jogok érvényesüléséhez, a ruszin nemzetiségi értékek megismeréséhez.

IV. Várható gazdasági hatások

Az előterjesztésnek nincs közvetlen gazdasági hatása.

V. Kapcsolódások

Az előterjesztés kapcsolódik

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez.

VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Javaslom, hogy a Tisztelt Képviselő-testület fogadja el Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási Megállapodást, mely az előterjesztés határozati javaslatának 1. mellékletét képezi.

Miskolc, 2016. július 7.

Bán Gergelyné Szónoczki Mária
elnök

Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási Megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási Megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Ruszin Önkormányzat közötti Támogatási Megállapodást az 1. melléklet szerinti tartalommal.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnök-helyettesét a Támogatási Megállapodás aláírására.

<u>Felelős:</u>	Elnök-helyettes
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	2016. július 20.

TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
adószáma: 15773290-1-05
bankszámlaszám: 10700086-67227439-51100005
mint Támogató (a továbbiakban: Támogató)

másrészről

**Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei
Területi Ruszin Önkormányzat**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 1.
adószám: 15585967-1-05
bankszámlaszám: 10027006-00314987-00000000
mint Támogatott (a továbbiakban: Támogatott)

között, alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A Támogató célja, hogy a Támogatott által megszervezésre kerülő "**Prága és környéke tanulmányút és zárándoklat**" elnevezésű esemény költségeihez hozzájáruljon.
2. Szerződő felek rögzítik, hogy **Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének** határozata alapján, a 2016. évi költségvetésben a Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat részére jóváhagyott összegből **350.000, azaz Háromszáz-ötvenezer forint** támogatást biztosít **2016. július 29–31. között Prága és Velehrad helyszínekre (Karmeliták temploma Prágában és Szent Cirill sírja Velehradban) szervezett tanulmányi és zárándokútra.**
3. Támogatott a támogatási összeget kizárólag a jelen szerződésben meghatározott módon, **Prága és Velehrad helyszínekre szervezett tanulmányi és zárándokút költségeire** fordíthatja.
4. A pénzügyi támogatást Támogató a megállapodás mindkét fél általi aláírását követő 30 napon belül átutalja a Támogatott bankszámlájára.
5. Támogatott köteles a pénzösszeg felhasználását elkülönítetten és naprakészen nyilvántartani. A támogatás rendeltetésszerű felhasználását és a szerződésben foglalt célok megvalósulását Támogató, illetve az általa megbízott személy ellenőrizheti.

Ennek keretében az ellenőrzést végző jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, a szerződéshez kapcsolódó dokumentumokat megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyektől felvilágosítást kérni.

Támogatott tudomásul veszi, hogy Támogató a támogatás folyósításakor (előzetes ellenőrzés), a támogatás felhasználása során, folyamatba épített módon, illetve a célfeladat teljesítését illetően a támogatás folyósítását követően 5 évig jogosult ellenőrzést végezni.

6. Amennyiben jelen szerződésben vállalt kötelezettség megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy jelentős késedelmet szenved, Támogatott haladéktalanul köteles azt írásban Támogatónak jelezni.

Támogató a szerződéstől való azonnali hatályú felmondásra jogosult az alábbi esetekben:

- Jelen támogatási szerződés hatályba lépését követő ésszerű határidőn belül a feladat teljesítése a Támogatottnak felróható okból nem kezdődik meg, és a késedelmét ezen idő alatt írásban sem menti ki,
- Támogatott a szerződés megkötésekor annak szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott,
- Támogatott a támogatási összeget a szerződésben megjelölttől akár részben eltérő célra, vagy eltérő módon használja fel,
- Támogatott jelen szerződés szerinti pénzügyi elszámolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget.

Azonnali hatályú felmondás esetén Támogatott köteles visszautalni az addig folyósított támogatást a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten Támogató CIB Bank 10700086-67227439-51100005 számú bankszámlájára.

7. Támogatott köteles a felhasználást követően, legkésőbb **2016. december 31. napjáig** célok megvalósulásáról, illetve a megítélt pénzösszeg felhasználásáról (a támogatási döntést követően kelt hitelesített számlamásolatokkal és számviteli bizonylatokkal ellátott) elszámolást és szakmai beszámolót készíteni és azt **Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet** (továbbiakban: Kabinet) részére megküldeni. Az elszámolást - az írásbeli szakmai beszámolóval együtt - a Kabinet ellenőrzi és szakmai szempontból leigazolja, amennyiben a megállapodásban foglaltaknak megfelel.

Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, úgy Támogatott azt köteles Támogató részére az elszámolást követő 30 napon belül megfizetni.

8. A támogatási összeg felhasználása kizárólag a Támogató egyetértésével, és előzetes, írásbeli hozzájárulásával módosítható.
9. Ha Támogatott az elszámolási kötelezettségnek a megállapodásban rögzített időpontig nem tesz eleget, további támogatásban nem részesülhet.

Amennyiben a Támogatott nem teljesíti elszámolási kötelezettségét, nem készíti el, illetőleg nem nyújtja be időben a szakmai beszámolót, a támogatási összeget Támogatott a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten haladéktalanul köteles visszautalni a Támogató CIB Bank 10700086-67227439-51100005 számú bankszámlájára.

10. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződést külön jogszabályban feljogosított szervek is jogosultak ellenőrizni. Támogatott vállalja, hogy az esetleges vizsgálat esetén az ellenőrzést végző szervek részére a kért felvilágosítást megadja,

jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos iratokat bemutatja, és szükség esetén másolatban átadja.

11. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
12. Felek a közöttük felmerülő jogvita esetére a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény illetékességre vonatkozó rendelkezései irányadóak.
13. A jelen megállapodást a Szerződő Felek kölcsönösen átolvasták, és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Miskolc, 2016.....

Miskolc, 2016.....

.....
**Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei
Területi Ruszin Önkormányzat**
képv.: Bán Gergelyné Szónoczkai Mária
elnök
Támogatott

.....
**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin
Nemzetiségi Önkormányzata**
képv.: Csupka Tamás
elnök-helyettes
Támogató

Pénzügyi ellenjegyző:

Miskolc, 2016.....

.....
Polgári Mátyás
kabinetvezető
Gazdálkodási Kabinet